

50 שנה
תנ"ך קורן ירושלים
Koren Jerusalem Bible
50 Years

כסלו ה'תשע"ג • 12/2012 • 908



מהדורות התנ"ך לאורך ההיסטוריה הן כמוסות-זמן, המעדות על הצדדים הכלכליים, החברתיים, התרבותיים והטכנולוגיים של תקופתם. מהדורות תנ"ך קורן ירושלים משקפת את היכולות הטכנולוגיות והעיצוביות של זמנה והיא מהווה גם אבן-דרך היסטורית ותרבותית בספרות האלמוני הישראלית. החל בגוף המקורי, דרך נוסח המסתורא וכלה בדפוס ובכrica, מבטא תנ"ך קורן ירושלים את תקופת ישראל וшибת העם לארצנו.

מארך מילר, מוא"ל
הוצאת קורן ירושלים

התנ"ך - ספר הספרים של העם היהודי - הוא הבסיס לאמונה היהודית וכורן מחזבתה של האומה הישראלית. למון העת העתיקה ועד סוף תקופת התלמוד, נכתבו ספרי התנ"ך על מגילות קלף דוגמת מגילות ים-המלח. רק בראשית ימי-הברנאים החלו לכורן ספר דפי קלף כתובים ביד. מהדורות מפוארות אלה, כדוגמת "כתור אָרֶם צָבָא" מהמאה ה-10, נעשו בהזמנה אישיות ועלין לככל, אך שיבושים וטיעיות רבות השתרכבו בו. זמין לכל, אך שיבושים וטיעיות רבות השתרכבו בו.

באמצע המאה ה-20, לאחר הקמת המדינה, ביקש אליהו קורן להוציא לאור מהדורה מתוקנת של התנ"ך על-פי המסורת היהודית, בידי יהודים, בארץ ישראל. על הנוסח עמלו במשך שנים מיטב המומחים. קורן אף הגדיל לעשות ועיצב במיוחד גוף חדש לאותיות האלף-בית. כך, לפני יובל שנים, יצא לאור מהדורה הראשתונה של תנ"ך קורן ירושלים.

העיצוב פורץ-הדרך ייחד עם הדיקון הבלטי מותאפשר זכה לתהילה והביאו לעידן חדש בדפוסי התנ"ך. לימים ה策יר י"ר הכנסת קדיש לו: "על ספר התנ"ך זהה יושבעו מעתה ועד עולם כל נשיאי מדינת ישראל. עברנו תקופה של משללה זמנית, מועצת מדינה זמנית ואך אם יושבים עתה בבנין זמני של הכנסת. גם נשיאי ישראל הושבעו עד עתה על ספר התנ"ך במאדורה זמנית. מעמד זה הוא סמל להתגברותנו על מורשת זרים ושיבת למקורותינו".

Koren Jerusalem Bible - 50 Years

The Bible, the Book of Books, is the central text of the Jewish people and the foundation of the Israeli nation.

From ancient times through the Talmudic period (4th - 6th century CE), biblical texts were written on parchment, similar to the Dead Sea Scrolls. Bound manuscripts containing handwritten parchment pages did not appear until the early Middle Ages. Opulent editions, such as the Aleppo Codex, written in the 10th century CE, were quite expensive and custom-made. Following the printing revolution in the 15th century, the Bible became accessible to all, however typographical errors inevitably ensued.

In the mid-20th century, in the newly created State of Israel, the late master typographer Eliyahu Koren produced the Koren Jerusalem Bible, the first Jewish Bible edited, designed and produced by Jews in nearly 500 years. Working with a group of experts, Mr. Koren corrected the typographical errors that had made their way into earlier editions, created a clear, beautiful layout and crafted a special font to symbolize the rebirth of the Hebrew language in modern times.

The innovative design and uncompromising precision of the Koren Jerusalem Bible were applauded and heralded a new age in Bible publication. Shortly thereafter, Speaker of the Knesset Mr. Kadish Luz declared, "From this day forth, all of Israel's presidents shall take their oaths of office upon this Bible. We have been governed by a Provisional State Council, a Provisional Government and even now sit in the temporary Knesset building. To date, Israeli presidents have been sworn in using a temporary edition of the Bible. This occasion symbolizes our overcoming of foreign heritage and return to our origins".



Throughout history, editions of the Bible have served as time capsules attesting to the economic, social, cultural and technological characteristics of each era. The Koren Jerusalem Bible reflects the technological and graphic capabilities of its time and constitutes a historic and cultural milestone in the tale of Israel. From its original font through its textual precision, printing and binding, the Koren Jerusalem Bible epitomizes the revival of Jewish texts in the homeland of the Jewish people.

Matthew Miller
Koren Publishers Jerusalem

Issue: December 2012

Stamp Designer: Ronen Goldberg

Stamp Size: 40 mm x 30 mm

Plate no: 895

Security mark: Microtext

Sheet of 15 stamps. Tabs: 5

Printers: Cartor Security Printing, France

Method of printing: Offset

שירות הболאי - טל: 076-8873933
שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 68021

The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933
12 Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 68021
www.israelpost.co.il * e-mail: philserv@postil.com